

Talk about good coffee!

Miss Muggins  
Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

**PIZZA HUT & KFC**  
There's a Reason We're Number 1  
864-0911



Vol. 11, Issue 35, May 5, 2007

## Outdated committee system to be reviewed by Township Council



Councillor Tremblay raises question

By Jim Prince

There is going to be a review of the Township's

standing committee system as a result of a discussion at the municipal council table last Monday evening.

The review was called for after the subject was raised by Councillor Jacques Tremblay who questioned whether the Council was enforcing its own bylaw which set out the committees.

The committee system was instituted at least 14 years ago. The council at the time said

it was meant to encourage citizens to get involved in local decision making.

There are standing committees on recreation, public works, the museum and most recently youth. The public library board also recruits volunteers. Although the committees, which have a mix of Mayor, Council and public representatives have been successful in influencing council in its decisions,

attracting citizens into the process has met with only marginal success. The township has even advertised in the newspaper asking for members.

One of the issues raised by councillor Tremblay is the tenure of members sitting on the various committees. He noted the existing bylaw limits terms to no more than 6 years although some members hold office longer.

"I'm not saying to click these people off,"

stated Councillor Tremblay. The Council accepted Councillor Keith J. "Bud" Swanson's recommendation for a Council review of the issue.

**Council notes:**

Deputy Mayor André Byham was in the chair for this meeting of Council. Mayor Earle J. Freeborn, who is a member of the Premier's Northern Development Council, was attending a meeting of that influential body in

Sudbury.

"I was a bit nervous," stated Deputy Mayor Byham. It was the first time he was called to preside over a regular meeting of the council since being elected at the top of the polls in last November's municipal election.

Slipping into the position smoothly, Deputy Mayor Byham managed a short agenda for his first regular meeting in a routine fashion.

**Long Term Forecast**

**Saturday**  
High 15  
Low 3


**Sunday**  
High 17  
Low 2

**Monday**  
High 21  
Low 6

**Tuesday**  
High 23  
Low 15

**Wednesday**  
High 26  
Low 10

**Thursday**  
High 17  
Low 12



### Local weekend event sponsors receive praise

By Jim Prince

The municipal council has congratulated two organizations that sponsored successful events in the community on the weekend of April 20th, 2007, although questions have been raised about the cost of participating in one.

At its regular meeting last Monday evening, the council approved sending letters of congratulations to both the Rotary Club of Chapleau and the Fire Department. The move came on the suggestion by Deputy Mayor André Byham who praised the Trade Show and noted the Rotary Club's efforts. He linked the annual event, which is designed to showcase all Chapleau has to offer its residents in terms of goods and services, to promoting economic development.

The Rotarians staged the 15th edition of its Sport and Trade show, while the Firemen hosted a training conference which attracted approximately 50 firefighters and trainers from across Northeastern Ontario.


The sessions and a banquet for the firefighters were deemed a success by the host Chapleau Firemen and also many of the visitors who openly praised the quality of the sessions and hospitality of the host brigade.

While the Municipal council was also approving a letter of congratulations to the Rotary Club, one councillor raised questions over the cost to exhibitors for display space at the Sport and Trade Show.

"I heard comments it was getting expensive to rent space," stated Councillor Doug Greig. The councillor, who attended the show and participated in a booth set up by the municipality, added there was a huge profit made on the show, and asked what the Rotary Club paid the municipality to rent the arena facilities. It was later revealed the Club had promptly paid \$2,442.00 for the facility, which includes the main arena, curling rink and its licensed lobby.

**SEE YOU AT THE SHOW!**

**Dare to compare**  
2007 SPECTRA



60-40 split-folding rear seats • Anti-theft system  
AM/FM/CD/MP3 with AUX input jack and USB port

43 MPG 6.8 L/100 KM highway fuel consumption

MSRP	MSRP	MSRP
EXCEL	EXCEL	EXCEL
\$14,999	\$14,999	\$14,999
\$15,999	\$15,999	\$15,999

**OWN IT!**

**PURCHASE FINANCING**  
\$156\*

**0%** FINANCE APRT

**"We Want To Be Your New Car Dealer"**

**KIA** **Kia of Timmins**  
KIA MOTORS 1285 Riverside Drive • 267-8291  
Power to Surprise™  
www.kiaoftimmins.ca



**The Chapleau Express**  
 P.O. Box 457  
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
 Telephone - Fax : 705-864-2579  
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca

**Published every Saturday/Sunday**  
**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**  
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.  
 Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)  
 \$90.00 U.S per year (U.S.A)  
 Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

**The Chapleau Express** We're your local partner in community education and awareness.

**AVIS DE DÉCÈS**

**OVILA " Dome" BRILLANT**

**1921-2007**

La famille annonce avec regret son décès à l' H ô p i t a l Sensenbrenner de Kapuskasing le lundi 23 avril, 2007 à l'âge de 85 ans. Père bien-aimé d'Hélène Martin (William) de Hearst et Harvey Brillant (Monique) de Chapleau ainsi que leur mère Bernadette Brillant. Grand-père de Marc Martin de Williams Lake, BC, Lorie Martin (José) de Hearst, Lynne Martin-Veilleux (Louis) de Hearst, Stéphane Brillant de Timmins et Serge Brillant (Florence) de Williams Lake, BC. Il laisse aussi 5 arrières petits-enfants. Cher frère de Jeanne et Cécile Brillant de Rimouski et Roland Brillant (Carmen) de Chelmsford. Prédécedé par ses parents André et Olivine Brillant nee Parent. Ovila a travaillé comme ingénieur avec C.P rail à Chapleau au dela de 40 ans. Il était un homme qui aimait le plein air. Les dons commémoratifs fait à la Fondation du coeur ou la Société canadienne du cancer seront grandement appréciés. Une messe commémorative aura lieu à 11h, le 23 juin, 2007 à l'Église Sacré Coeur à Chapleau. Une reception suivra aux soubassement de L'Église. Les arrangements funéraires sont aux soins du SALON FUNÉRAIRE MIRON-WILSON, 150 sud, rue Balsam, Timmins, Ontario (705) 264-4444. Pour offrir une condoléance ou pour faire un don commémoratif s.v.p. visiter [www.mironwilson.com](http://www.mironwilson.com).

**DEATH NOTICE**

**RICHARD, MR. JOSEPH RONALD**

Passed away at Chapleau Health Services on Wednesday, April 25, 2007, at the age of 63 years. Joseph, beloved husband of Beverly; dear father of Mark (Marlene) and Daniel. Loved grandfather of Brian and Mathew. Joseph was the son of the late Lorenzo and Rita Richard, and brother of the late Martin and Gabrielle. Joseph is survived by his brothers and sisters Aline (Michel Pelletier) and family, Reginald (Ghislaine) and family, Guy (Francine) and family, Ghislaine (Jean-Pierre) and family, and Rejean.

A Funeral Mass was celebrated at Sacred Heart Church on Saturday, April 28, 2007. Interment Chapleau Municipal Cemetery. For those who wish donations to the Heart & Stroke Foundation would be appreciated by the family.

## Honora Bay girl with local connections receives Junior Citizen award from Lieutenant Governor

Elyse Labelle, daughter of Maurice and Carole Labelle formerly of Chapleau and a niece to Garry and Claire Bruneau received a Junior Citizen Award on March 31, 2007.

When it was Elyse's turn to the front of the stage to accept her prestigious award from lieutenant governor James K. Bartleman, the Tembec manager said, "Whoever said you can't have it all, never met Elyse. Elyse's reliable nature has made her into the outstanding volunteer she is today...Her spirit and determination is evident through everything she does and her constant willingness to help wherever she is needed."

Ms. Labelle describes her weekend as "awesome" and "exciting."

She and her family arrived in Niagara Falls the night before the big event where Elyse met the other Junior Citizens over a supper of pizza, french fries, and chicken fingers, during which the group of 12 decided to meet again later that night in the hotel pool. During the dinner, Ms. Labelle sat beside Maddison Babineau of Hamilton. Ms. Babineau has been living with a rare form of bone cancer since the age of 12 when she got



Manitoulin's own Junior Citizen of the Year Elyse Labelle poses with Lieutenant Governor James K. Bartleman and the 11 other Junior Citizens last Saturday afternoon,

her class involved in the Relay for Life. When later approached by the Make a Wish Foundation, she asked that money be donated to build a school in Kenya. Despite her recent relapse, the young woman began making jewelry from her hospital bed to sell to raise funds for a new well for her school. "She is such an amazing person," says Ms. Labelle.

She adds that the group became fast friends, exploring the many delights of Clifton Hill in Niagara Falls and making promises to keep in touch. Congratulations to Elyse and keep up the good work. (Text from Manitoulin Expositor)

### Early Developmental Screening

Free screening of your child's motor and social development, speech and language skills and screening for middle ear problems. For ages 18 months to 5 years. Saturday May 12/07 Chapleau Child Care Centre.

To book for the screening please contact Eileen McAdam at 864-1886, OEYC.

### Dépistage précoce du développement

Un dépistage gratuit afin de vérifier le Développement social, la motricité (fine et globale) le langage et l'ouïe. Pour les enfants de 18 mois à 5 ans.

Samedi le 12 mai, 2007 Centre De Garde d'Enfants.

Pour inscrire votre enfant composez le 864-1886 et demandez pour Eileen McAdam, Centre de la Petite Enfance.

### R&F MONUMENTS

Entreprise familiale indépendante depuis 2000 et possédant plus de 10 ans d'expérience. Une entreprise respectueuse et empathique offrant un service bilingue et à domicile.

Nous faisons la vente de monuments, indicateur de terrain, de vase à fleurs et de lettrage.

### R&F MONUMENTS

Established in Chapleau since 2000 with over 10 years experience.

Independent family owned business offering compassionate bilingual service. Monuments, corner posts, engraving, vases and in home counseling are just a few of the services that we offer.

**Pour faire un rendez-vous appeler Roger au 864-2391**

**For an appointment call Roger at 864-2391**

**DEATH NOTICE**

Pierre Thibault passed away in Montreal, April 23rd at the age of 73. Beloved husband of Carole (Lafrenière) and father of Marc-André and Francois, son-in-law of Mr. & Mrs Lucien Lafrenière and brother-in-law of Ghislain, Jacques, Pierre (Joanne), Robert (Anne-Marie), Lise (Bruce) and Mario Lafrenière (Suzanne). Funeral was held on April 27th, 2007 at the church of the Holy Spirit in Montréal.



# Rotary Club holds successful 15th Trade and Sports show



A view of the participating booths taken from the stands.

The Rotary Club of Chapleau held their 15th annual Sports and Trade Show on April 20th and 21st.

On Friday, the doors were open at 4:00 p.m. and Saturday from 11:00 to 5:00 p.m.

Most of the participating booths generously offered free draws or give-

aways, as well as special show pricing on their goods or services.

The booths available this year pertained to all ages and interests from jewelry to heavy equipment, from auto dealerships to archery and golfing.

Returning this year was the Canadian Armed Forces

offering information about the Royal Military College and various careers offered by the forces.

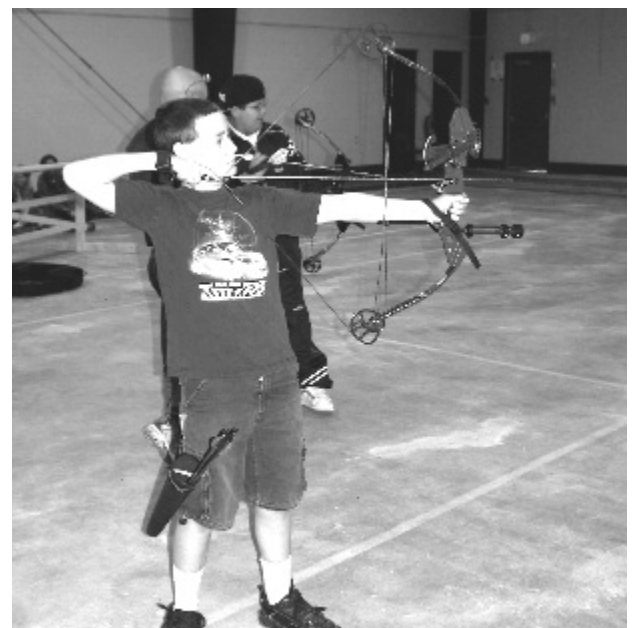
Visitors seemed enthusiastic again this year with the multitude of displays, vehicles and outdoor equipment for them to see. It is very easy to see the economic impact a trade show such as this



The Buffalo forwarder which is built in Finland was on display in the Curling Arena. The Buffalo's excellent maneuverability makes it a good choice for thinning sites.

has on our community.

We have seen in the past what this community was capable of doing and we continue to see it. The Rotary Club should be congratulated on another job well done and hopefully have the 16th next year.



Youngsters trying their hand at archery. Superior Archery from Wawa was a new addition to the show this year.

## NAN leadership sign a letter of political agreement with Ontario

CNW - Nishnawbe Aski Nation (NAN) Grand Chief Stan Beardy together with members of the Northern Table NAN Chiefs steering committee signed a letter of political agreement with Minister of Natural Resources and Minister Responsible for Aboriginal Affairs David Ramsay to continue exploratory discussions with the Government of Ontario this morning at Queen's Park.

"NAN leadership has high expectations that the Northern Table

will assist in developing a meaningful relationship with the Government of Ontario reflective of our understanding of treaties 9 and 5 signed 100 years ago," said NAN Grand Chief Stan Beardy. "Our intent is through changes in policy and legislation to allow active participation by First Nation people in the economy, revenue-sharing, and proper implementation of Aboriginal and Treaty rights as outlined in the Canadian Constitution

and recent Supreme Court rulings, this forum will provide a good basis for a better future for the people of NishnawbeAski."

The letter commits NAN Chiefs and the Government of Ontario to a 90 day interim period to finalize exploratory discussions related to revenue-sharing, Ontario Parks Act, Ontario Mining Act, impact benefits agreements, and land use planning.

The Northern Table was originally announced March 2006 with the intent to

provide a forum to address the unique challenges specific to NAN First Nation communities, while addressing the gap in socioeconomic status between the residents of NAN territory (an area covering two-thirds of Ontario) and non-Aboriginal Ontarians.

Nishnawbe Aski Nation is a political organization representing 49 First Nation communities in the territory of James Bay Treaty 9 and Ontario portion of Treaty 5 - an area covering two-thirds of the province.



**SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
Community Futures Development Corporation  
Société d'aide au développement des collectivités

**Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners**

The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on May 10th, 2007. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your small business counselling or loan needs.

**Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises**

Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 10 mai, 2007. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.



# La francophonie en folie



## L'OUVERTURE OFFICIELLE DE TRILLIUM !



## TOURNÉES GUIDÉES

À compter du 11 mai, tu peux venir au centre FormationPLUS afin d'avoir une "tournée guidée" de nos nouveaux locaux. Nous sommes rendus au 69, rue Birch. Voici un petit aperçu de ce qui se trouve dans notre centre.

- 1<sup>er</sup> plancher : bureau administratif, Le coin du livre, laboratoire d'ordinateurs, un salon et le projet Emploi Ontario

- 2<sup>e</sup> plancher : deux salles d'ateliers, bureau et cuisine  
- grenier : bureau de projet et entrepôt  
- sous-sol : entrepôt et salle de réunion

En passant, si tu visites le centre du 11 au 7 juin, ton nom sera mis dans un tirage. **Il y a deux prix à gagner** : un moniteur LCD 17" et un unité de mémoire (flash drive).

Donc, viens nous voir, on t'attends!

## ACTIVITÉS À VENIR...

- 9 : Journée de parrainage pour les 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> (Trillium)
- 9 : Vernissage - Denise Dufour à 19h au 9 chemin, Broomhead (CCLH)
- 9-10 : Tournoi de soccer à Wawa (Trillium)
- 10 : Franco-Furie à Sudbury (Trillium)
- 11 : Émile Maheu (Trillium)
- 11 : Parrainage des élèves de 6<sup>e</sup> à ESCT (Trillium et Sacré-Coeur)
- 11 : BBQ de 11h30 à 13h à l'é.s.c. Trillium - tous sont bienvenus  
- organisé par les étudiants de comptabilité
- 11 : Kulcha Connection à 13h10 (Trillium)
- 13 : Fête des Mères
- 14 : Pièce de théâtre (Reset de ES Plantagenet) à 13h10 (Trillium)
- 14 : Rencontre du CEC à 19h30 (Trillium)
- 15 : Testing pour les élèves de 13 ans (Trillium)
- 16 : Journée de carrière pour les 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> - ambulanciers et hôpital (Trillium)
- 16 : Rencontre du CEC à 19h15 (Sacré-Coeur)
- 16 : Rencontre à 19h pour le voyage des 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> (Trillium)
- 17 : Atelier pour le club En Vie Rond (Trillium)
- 18-21 : 14<sup>e</sup> Jeux franco-ontariens à Ottawa - FESFO (Trillium)
- 21 : Fête de la Reine
- 22-23 : Service Canada - centre d'innovation (Passeport, NAS, info CPP...)
- 24 : Défi Jeunes Entrepreneurs à 19h à Wawa (Trillium)
- 25 : Spectacle du groupe de musique "Harmonillium" à 20h (Trillium)
- 26 : BBQ, lave-auto et vente de débarras de 10h à 16h - 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> à l'é.s.c. Trillium
- 26 : Spectacle du groupe de musique "Harmonillium" à 20h (Trillium)
- 30 : Gala des Trilles à 19h (Trillium)
- ?? : Vente de débarras au 69, rue Birch (Fplus, UCFO et CCLH)

1<sup>er</sup> juin : 2<sup>e</sup> édition de Ka-BAM (Trillium)

## UN PETIT BRIN D'ESPOIR

Shane Bernier est un petit garçon de 7 ans qui a un cancer, la leucémie. Le petit bonhomme aura 8 ans le 30 mai 2007 et son souhait serait d'obtenir le plus de cartes d'anniversaire possible et battre un record du monde.

Si vous désirez participer à réaliser son souhait, et par la même occasion

lui envoyer plein d'énergie de guérison et d'amour, voici l'adresse où lui envoyer votre carte directement:

**SHANE BERNIER**  
C.P. 484  
LANCASTER, ON K0C 1N0

## DES JEUNES DE COEUR!

Le 17 avril dernier, les élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année ont démontré qu'ils avaient du coeur. Certains ont participé à l'événement *Sautons en coeur* et *Dribblons avec coeur*. En tout, 40 participants étaient présents. Ils ont sauté ou dribblé pendant 2 heures consécutives. L'unité sanitaire de Chapleau a fourni de l'eau embouteillée et Mme Viviane, des "popsicles".

Nos élèves ont amassé une

somme record de 3265,49\$. Madison Bignucolo de la 3<sup>e</sup> année s'est méritée un prix pour celle ayant le plus amassé pour *Sautons en coeur* et Remington Doyon, de la 4<sup>e</sup> année, pour *Dribblons avec coeur*. Notre école recevra 3 305 points *Coeur Atout* afin de commander du matériel pour notre gymnase.

Merci à tous nos jeunes de coeur et à tous nos bénévoles!

Par Katie Cummings

**APPUYEZ FORMATIONPLUS  
ET LE CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON  
EN ACHETANT VOS CARTES DE MEMBRES !**

**LE GAGNANT DU TIRAGE POUR LE 500\$  
D'ESSENCE EST ROBERT CARRIÈRE**

## RCR A TRILLIUM

C'est grâce à l'initiative de la Fondation Act que le programme RCR est maintenant offert dans des centaines d'écoles canadiennes. Cet organisme national, conjointement avec les professionnels de la santé, les enseignants, les gouvernements et les collectivités, promeut la santé et permet de sauver des vies.

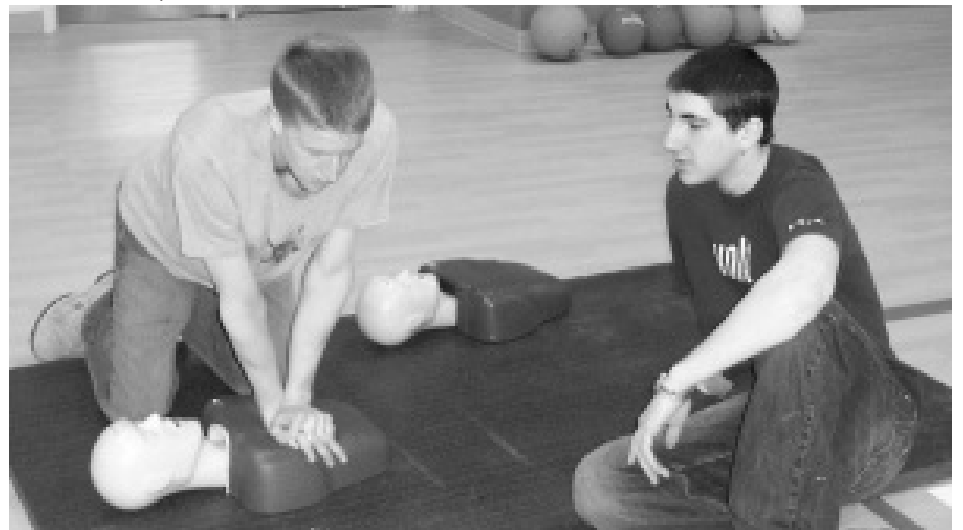
Pendant une semaine, M. Richard Beaudoin, enseignant d'éducation physique, forme ses élèves des cours de PPL40 et PPL30 - Vie active et santé. Des mannequins et la documentation nécessaire ont facilité la mise en oeuvre d'un programme de RCR durable et autonome. Ce programme a remporté un franc succès auprès des étudiants. Ils se sentent très valorisés de savoir qu'ils peuvent sauver une vie.

Les élèves ont su définir les quatre "R" de la RCR (Risque, Reconnaissance, Réaction et Réanimation) et ils se sont familiarisés

avec les stratégies à utiliser en situation d'urgence respiratoire et cardiaque. Ils ont appris à reconnaître les signes avant-coureurs d'une crise cardiaque. Ils sauront maintenant comment rejoindre les services médicaux d'urgence et comment effectuer la RCR à un sauveteur ainsi que la manoeuvre de Heimlich.

Les étudiants ont très apprécié cette formation. Justin Belec a surnommé son mannequin "Bob". Nikita Boucher a trouvé la formation super intéressante. « C'était le fun! C'était cool! Et, c'était gratuit! » Alex Cloutier trouve que cette formation va l'aider dans le futur au collège. « On sera prêt si quelqu'un a besoin d'aide. » Patrick Fortier croit que cette formation qui peut sauver des vies devrait être offerte à tous les ans pour les élèves. « M. Beaudoin voyait vraiment la nécessité de cette formation. » Ditto.

Par Huguette Beaudoin



À gauche : James Lasanté

À droite : André Servent



# Ontario To Build One Of World's Largest Solar Farms

CNW - Ontario's electricity grid will soon get a boost from 14 new renewable energy projects including North America's largest solar farm - awarded through the Standard Offer Program, Energy Minister Dwight Duncan announced today.

"The Standard Offer Program is transforming the way we generate electricity in Ontario," said Duncan. "This program is giving Ontarians the opportunity to help strengthen our energy system and clean up our air."

One of the projects announced today is one of the world's largest solar farms, to be built in Sarnia. OptiSolar Farms will install over one million ground-mounted solar panels to convert solar power into electricity. This project will comprise four solar

farms and will contribute 40 megawatts to the grid by 2010 - enough to supply electricity for 6,000 homes.

"I am very pleased that our community was chosen as the site for this major new project," said Caroline Di Cocco, MPP for Sarnia-Lambton. "It just goes to show that Sarnia-Lambton has the right mix of infrastructure and people, making it a great place to invest. I am very proud of the work that everyone has done to make this happen."

"The Ontario government has chosen to take a world-leading role in encouraging the development of renewable energy, and the Standard Offer Program is making things happen," said OptiSolar Farms vice-president Peter Carrie. "Our goal is to make solar power a mainstream energy

source."

The projects include two residential-sized solar photovoltaic installations, several 10-megawatt wind farms and two waterpower projects with First Nations participation. The Gitchi Animki Bezhig project will produce more than eight megawatts of electricity; the Gitchi Animki Niizh project will produce 9.9 megawatts. All of the contracted projects are expected to be in service by 2010.

"This program continues to demonstrate Ontario's international leadership in developing small renewable generation,"

said Paul Shervill, a vice-president of the Ontario Power Authority, the developer and manager of the Standard Offer Program. "But I am most pleased by the number, scope and province wide geography of the projects - it demonstrates that Ontarians are truly engaged in our electricity future."

Today's announcement brings to 36 the number of projects awarded under the Standard Offer Program since February. Taken together, these projects will generate 250 megawatts of renewable energy, enough to power more

than 55,000 homes.

Ontario's Renewable Standard Offer Program is the largest of its kind in

do their part to make our province cleaner and greener while keeping the economy strong.

--- découpez et gardez ---

**Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau**  
*Un service gratuit pour toutes les familles*  
 situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.  
 Pour des renseignements composez le 864-1886.

**Heures d'ouverture**

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

\* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

**The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program**  
*A free service for all families*  
 Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.  
 For more information call 864-1886.

**Regular Hours of Operation**

Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m.	Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons	
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.	

\* Babies Afternoon is also for expectant mothers

**PUBLIC INFORMATION SESSION  
 RIDE THE NORTH  
 CONSTRUCTION OF A COMMERCIAL  
 OUTPOST CAMP PATTINSON TWP,  
 CHAPLEAU DISTRICT**

The Ontario Ministry of Natural Resources is currently undertaking a review of an application for a Land Use Permit on Crown land for a Commercial Outpost Camp. The development proposal also includes ATV guided tours of the Chapleau Crown Game Preserve (CCGP) and eco-tourism (hiking, biking, photography and animal viewing) using existing roads and trails in the CCGP.

A public information session will be held on May 30th, 2007 from 2:00 pm to 6:00 pm at the Chapleau Civic Centre (downstairs in Council Chambers), 20 Young Street, Chapleau, Ontario.

Comments and personal information are collected under authority of the Environmental Assessment Act to assist MNR in making decisions. Comments not constituting personal information as defined by the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, will be shared among MNR and others as appropriate, and may be included in documentation available for public review. Personal information will remain confidential unless prior consent to disclose is obtained.

For further information regarding this tourism proposal, please contact Alain Gervais (Ride the North) at 705-864-1675 or Mark Hamerski, Area West Lands Technician at 705-864-3157.

Requests for information can also be directed by mail to the Ministry of Natural Resources, 190 Cherry Street, Chapleau, Ontario, P0M 1K0.

**KINDERGARTEN**

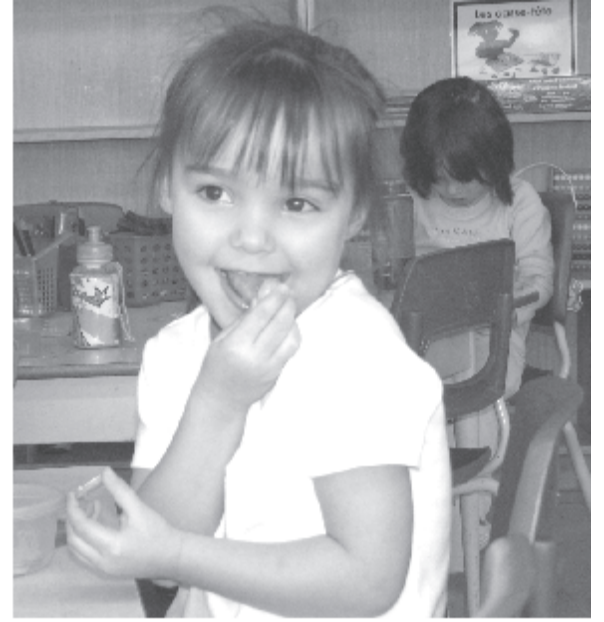


\* HERE I COME! \*

**It's not too late to  
 REGISTER AT  
 Chapleau  
 Public School**





**Please call Mr. Boucher at 864-1170 for further  
 information.**

**AND NOW  
 CHAPLEAU PUBLIC SCHOOL  
 OFFERS FULL DAY  
 JUNIOR KINDERGARTEN  
 FOR 2007/2008!**




Children Born in 2003 may register for **JUNIOR KINDERGARTEN**  
 Children Born in 2002 may register for **SENIOR KINDERGARTEN**




**ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD**

**Mario Turco**  
 Director of Education

[www.adsb.on.ca](http://www.adsb.on.ca)

**Wanda McQueen**  
 Chairperson



# Canada's Food Guide: moving the meat from centre stage

**By Bridget King, Public Health Nutritionist**

Last week you may have read part three of a six-part series on Canada's new Food Guide. This is the fourth article in the series, and it focuses on the Meat and Alternatives food group. For many of us, meat is at the centre of our meal planning. However, according to Canada's Food Guide, a healthy meal is one that puts less emphasis on meat and gives

greater attention to vegetables, fruit, whole-grain foods and meat alternatives such as beans. The new Food Guide provides information on how we can make the most of our meat and alternatives servings.

Meat and alternatives are an important part of healthy eating because they provide essential nutrients including protein, iron, B vitamins, magnesium and zinc. The recommended number

of servings of meat and alternatives may be smaller than you think. It ranges from one to three servings each day depending on your age and gender.

Meat and alternatives include cooked fish, shellfish, poultry, lean meat, cooked legumes (beans, peas, and lentils), tofu, eggs, peanut or nut butters and shelled nuts and seeds. One serving of cooked fish, chicken, beef, pork or game meat is 2 1/2 ounces (75 grams). This is about 1/2 cup (125 ml) of meat. Two eggs, 1/4 cup (60 ml) of nuts or seeds, 3/4 cup (175 ml) of beans or tofu and two tablespoons (30 ml) of nut butters are all equivalent to one Food Guide serving of meat and alternatives.

Canada's Food Guide suggests eating meat alternatives such as beans, lentils and

tofu often. Adding meat alternatives to your menu can be easy. Try these tips:

- When making a casserole, stew or chili, cut out half of the meat from the recipe and replace it with double the quantity of beans, peas or lentils.
- Top your salad with beans, a hard-cooked egg, or nuts or seeds.
- For an easy snack, make your own trail mix by combining your favourite whole-grain cereal with a handful of nuts and seeds.

Eating fish helps reduce the risk of cardiovascular disease. Canada's Food Guide recommends eating at least two servings of fish each week. Char, herring, mackerel, rainbow trout, salmon and sardines are all good choices. Deep-fried fish or fast-food fish sandwiches do not

provide the same cardiovascular benefits as baked, poached or broiled fish.

Eating fish is safe and healthy for you; however, there are recommendations about how much and how often certain types of fish should be eaten. Please call the Sudbury & District Health Unit for more information or visit Health Canada's website [www.healthcanada.gc.ca](http://www.healthcanada.gc.ca).

When you eat meat, select lean meat prepared with little or no added fat or salt. Lean or extra lean cuts of meat include inside round roast, outside round roast, eye of round steak or roast, and lean and extra lean ground meat or ground poultry. To reduce added fat, bake, broil, poach or roast your meat instead of frying or deep-frying it. Allow the fat to drip off the meat once it is cooked. Instead of deli and luncheon meats such as ham, hot dogs and salami, which are

higher in salt, try lean roast beef, turkey or chicken.

To help you balance your dinner plate according to Food Guide recommendations, try the easy-to-use "Quick Check for a Healthy Meal". Visually divide your dinner plate and fill half the plate with vegetables, one quarter with grain products and one quarter with meat and alternatives. This quick check can help you enjoy meat and alternatives even if they aren't "centre stage" on your plate.

Watch for part five of our Canada Food Guide series in next week's paper. We will be looking at how physical activity and healthy eating work together to contribute to a healthy lifestyle.

For more information about Canada's Food Guide or to receive your free copy, contact the Sudbury & District Health Unit at 864-1610 or visit [www.sdhu.com](http://www.sdhu.com).




## Chapleau Transit Bus Service Hours

**Monday, Tuesday, Wednesday & Thursday**  
8:45 a.m. – 11:45 a.m.  
12:45 p.m. – 2:45 p.m.

**Friday**  
8:45 a.m. – 12:00 p.m.  
12:45 p.m. – 2:45 p.m.

**Rates**  
Children (10 yrs & under): \$1.00  
(Must be accompanied by an adult)  
Seniors (65 & over): \$2.50  
Disabled Individuals: \$2.50  
Adults: \$3.50

Please call 864-1520, extension 0, during office hours of 8:00 a.m. to 4:00 p.m. Booking must be made at least two hours in advance to arrange for pickup.



## National Nurses Week May 6- 12, 2007

The Board, management and staff of Services de santé de Chapleau Health Services values all of our nurses. In recognition of Nurse's Week, we wish to express our appreciation to our nurses for their outstanding contribution and commitment to our organization and to the health of our community. Thank you.

## Semaine nationale des soins infirmiers Du 6 au 12 mai 2007

Les Conseil d'administration, la direction et le personnel des Services de santé de Chapleau Health Services apprécient tout leur personnel infirmier. En reconnaissance de la Semaine nationale des soins infirmiers, nous aimerions remercier tous les membres de notre personnel infirmier de leur apport et engagement remarquables envers notre organisme et la santé de notre communauté. Merci.



**Anthony Pucci, Hons. B. Comm.**  
Investment Advisor  
1-800-557-2396  
Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

**TUESDAY May 15th, 2007**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning • Estate Planning • Investment Strategies • Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment • Insurance • Earley Retirement Options • RSP Maturity Options • Global Investing • GIC's Cds & other Fixed Income Investments • Interest Rate Protection

 APPOINTMENTS CAN BE MADE BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated


## CHAPLEAU SOCCER LEAGUE REGISTRATION

**WHEN:** Saturday May 26th, 2007  
**TIME:** 11:00 A.M. to 2:00 P.M.  
**WHERE:** Chapleau High School

**Registration Fee:**

Kinderkickers:	\$35.00
7-9 years:	\$40.00
10-13 years:	\$45.00
Adult Mixed, 14 years & up:	\$40.00
Family Fee: (3 or more children)	\$85.00

**A \$20.00 Uniform Deposit will be added**





**LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

## Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

**1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8**  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 [www.lvpartners.ca](http://www.lvpartners.ca)



**LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

## 25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

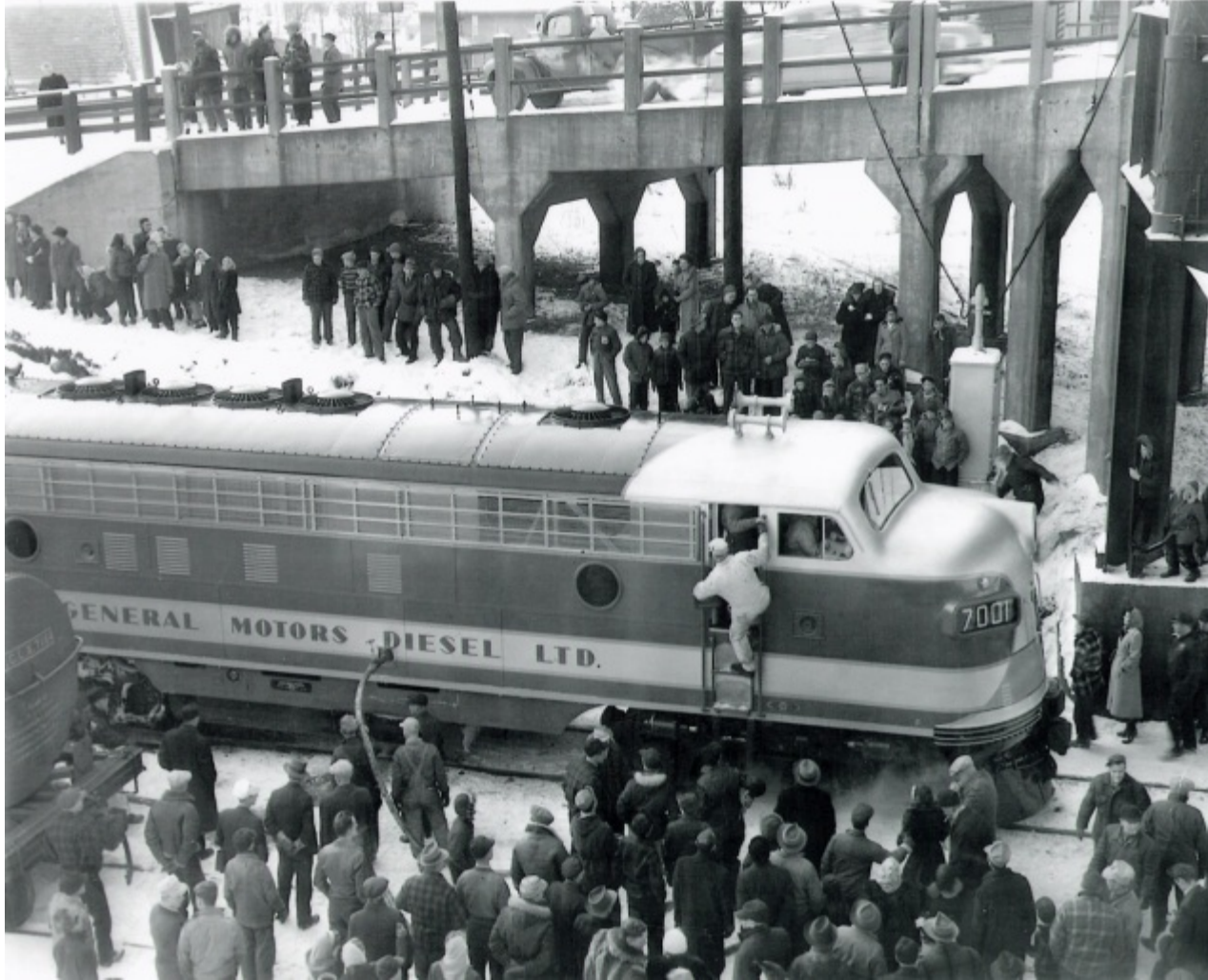
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

**1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8**  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 [www.lvpartners.ca](http://www.lvpartners.ca)



# Moments from the past

Photos and text submitted by Mr. George Tremblay



Here is a photo of the first diesel locomotive to come through Chapleau in early December of 1951. It was about 11:30 a.m. on a cold grey early December day. My brother Noel and I positioned ourselves on the upper east slope of the bridge where we could look over the scene below the railing and took our photos from there. Several of the spectators can be identified on the photograph.

We processed the film after lunch and had prints available later that day. One of our friends, Murray Hazen, helped us with a water pump we were using to supply our print washer.. perhaps Murray can still recall that day. The event captured in the photo was a historic event followed shortly after by the building of the diesel shops and the gradual transformation and downsizing of Chapleau's railroad infrastructure.

Your March 31st edition was very interesting with Mr. McLeod's letter plus the historic photos of old Chapleau. The photo of the 1948 forest fire was only one of a series that my brother Noel and I photographed on a beautiful Sunday afternoon. We processed the film and posted a display downtown in hopes of attracting sales. And it certainly did...we sold dozens of sets . We had one scene photographed at the CPR station with the ominous bellowing cloud dominating the sky over the "Chapleau" station board. We sent it to the Toronto Star and it appeared on their front page a few days later.. their cheque followed later.

It appears that you may be lacking a nice photo of the old convent taken prior to its destruction so I am sending you one taken from my company archives. My father, Alexandre, was the general contractor for its construction in 1928 and he often commented on its sturdy construction. Unfortunately , though it was still a solid building it lacked modern essentials such as elevators and modern wiring.



If you received a blood transfusion or blood product before 1992, you may have been infected with hepatitis C.

Hepatitis C is a blood-borne virus that slowly damages your liver. Symptoms do not show up for years but you will eventually get sick. Before 1992, screening for this disease was not consistent and many patients became infected through the blood system. So ask your doctor about getting tested. Detection is key to controlling the virus and you may be entitled to financial assistance.

1-877-222-4977

[www.health.gov.on.ca/hepc](http://www.health.gov.on.ca/hepc)

Paid for by the Government of Ontario

Hepatitis C.  
Find out if you have it.  
Get tested.





# OPP inspects more than 1 million vehicles in province-wide seatbelt campaign

CNW - The Ontario Provincial Police (OPP) made more than 1 million seatbelt and child seat checks province-wide during the two-week annual spring seatbelt campaign, which ran April 16-30.

The OPP carried out 1,110,144 inspections, up from 802,947 during the 2006 campaign. They laid 13,367 charges for non-compliance in 2007, compared to 9,194 last year. During the campaign in 2007,

there were 18 fatal collisions. Of the 11 collisions where seatbelts were available to occupants, 36 per cent of the time occupants were not wearing a seat belt. Of the 17 victims, 35 per cent were not buckled up.

"Officers did an outstanding job throughout the campaign," OPP Commissioner Julian Fantino said. "I appreciate their efforts to protect the people of Ontario. While it's

encouraging to see that more than 90 per cent of motorists comply with the law, it's distressing to see that a small minority still doesn't get the message. A disproportionate number of people not buckled up continue to die in collisions. Many of those deaths could have, and should have, been prevented."

Under the OPP's new Provincial Traffic Safety Program, traffic safety and enforcement is the job of the more than 5,000 uniform officers, not just those

regularly assigned to traffic enforcement, Fantino added.

"The national Road Safety Vision 2010 target of a 30 per cent reduction in roadway fatalities could be achieved through 100 per cent compliance," Chief Superintendent Bill Grodzinski, Commander of the Highway Safety Division said. "Traffic safety is our core business. We monitored the inspection statistics daily during the campaign and concentrated on the

areas of the province where we felt we could be most effective in changing motorists' driving habits.

"However, motorists shouldn't think that just because the campaign is over that they're safe from inspections. We will continue our proactive approach of education, enforcement and the use of media to ensure seatbelt use province-wide."

During vehicle stops, the OPP found

more than just non-compliance with seatbelt and child seat use. In one inspection in the Greater Toronto Area, officers doing a routine inspection discovered two loaded handguns in a vehicle.

The fine for not wearing a seatbelt is \$110 and two demerit points for drivers. The OPP and Ministry of Transportation jointly participated in the province-wide Seatbelt Safety campaign.

## Gold Fur Storage

- ✓ Essential maintenance for fur care
- ✓ Climate controlled vaults with 24-7 air circulation where cold dry air prevents premature drying preserving the natural oils in fur
- ✓ Custom cleaning of fur & lining restores original beauty of the garment
- ✓ Remodel to re-style or re-size to an all new look
- ✓ Repair - rips, fasteners, new lining, etc.

**FREE ESTIMATES**

*LaFrance Richmond Furs*  
Established in 1908

Montrose Mall • 754-B Lasalle Blvd.  
Hours: Mon.-Fri. 9-5:30, Sat. 9:30-4

*Year Round insurance available*

*Reasonable Rates Call*

**1-888-539-4515**  
*for further information*

Once again this year we will be at the Chapleau Village Shops on May 11th, 2007 between the hours of 10:00 A.M. and 1:00 P.M.

APRIL SHOWERS  
BRING  
MAY FLOWERS  
and  
Summer Hours

## GUS' II

OUR HOURS  
ARE CHANGING  
as of May 1, 2007  
Now Open from  
7:00 a.m - 11:00 p.m.

Don't forget your mom on May 13th.  
**MOTHERS DAY**  
Stay tuned for more details

### EMPLOYMENT OPPORTUNITY

**2 Summer Students  
General Labourers**

Successful applicant will be required to work 40 hours per week with a wage of \$8.00 per hour. Some weekend work will be required.

Interested applicants can submit resumes  
**By Mail** PO Box 788  
Chapleau, ON  
P0M 1K0

**By Fax** (705) 864-1110

**In Person** Martel Road  
Chapleau, ON

By E-mail [tracey@northernhaul.com](mailto:tracey@northernhaul.com)

We thank all those that apply, however, only those required for an interview will be contacted.

### KUNUWANIMANO CHILD AND FAMILY SERVICES EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Kunuwanimano is a not-for-profit child and family services agency offering services in a holistic manner to strengthen children and families in their own communities in the context of their unique cultural heritage. We expect significant growth within the next 2 years as the Agency has obtained approval for designation to become a child welfare agency (Children's Aid Society). We are looking for motivated individuals for the following positions:

- Human Resources Manager (#0801)**
- Services Supervisor (#0802)**
- Executive Assistant (#0803)**
- Bookkeeper (#0804)**
- Statistician (#0805)**

Detailed job descriptions are available upon request. Please quote competition number on correspondence.

Please send resumes including references and salary expectations by Friday, May 11, 2007 by email to [kara@kunuwanimano.com](mailto:kara@kunuwanimano.com) or by mail to:  
Human Resources  
Kunuwanimano Child and Family Services  
210-119 Pine Street South  
Timmins, Ontario, P4N 2K3

Only those considered for an interview will be contacted.

The Chapleau  
Express  
[chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)  
864-2579

**Take action to improve your health from the inside out.**

**Be active  
Soyez actif**

**Passez à l'action et améliorez votre santé sur tous les plans.**

**Eat well  
Mangez bien**

**Be yourself  
Soyez-vous même**

Call 864-1610 for more information.  
Pour de plus amples renseignements,  
composez le 864-1610.

Sudbury & District Health Unit    Service de santé publique de Sudbury et du district



**REPORT from  
OTTAWA  
by  
Brent St. Denis**

Federal member of Parliament  
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



**St. Denis  
Concerned the  
Harper Conser-  
vatives are Taking  
Canada back to  
Deficits**

The Minister of Finance plays one of the most important roles in government. The Minister sets fiscal policy, makes decisions with respect to tax policy changes, and sets the budget, among other things. The Minister's decisions affect the way our economy performs, how our companies grow, the level of foreign investment Canada receives, and the amount of job growth in our economy.

Because of the importance of the job, it is unsettling to me that the current Minister of Finance Jim Flaherty and the Conservative government continue to make errors when it comes to the country's fiscal policy. Since his days as Mike Harris' Finance Minister it appears he is still not up to the job.

The recent Harper government's budget was the largest spending budget in Canadian history with little to show for it. Economists across the country will confirm that overspending in the wrong areas will hinder economic growth and discourage foreign investment.

Minister Flaherty is now flip flopping on his decision to eliminate interest deductibility for foreign investment. The policy allows Canadian companies to grow and generate more wealth in

Canada. In the recent budget, the Conservatives cancelled this tax measure thereby reducing our international competitiveness. Realizing its error and after the damage already caused, the Conservatives are now changing their minds and reversing their bad policy. This, in addition to the Conservative flip flop on taxing income trusts a decision that has caused much investor nervousness. Canada needs investment to preserve and grow the job market.

The Conservative tax breaks for new energy efficient cars may have good intentions, but is being carried out in the wrong way. The Conservative plan will encourage the

purchase of cars with fewer safety features, and from manufacturers outside of Canada. Any Canadian wishing to take advantage of this tax break will have to settle for a less safe vehicle manufactured outside of North America. Canada has seen enough outsourcing over the years and it does not need the Conservatives to encourage it through tax incentives. We need to encourage the domestic auto industry to find better ways to produce more efficient cars and trucks.

The Conservative mismanagement of our finances worries me. I and many others fear that Canada may be returning to annual budget deficits if the Conservatives continue to overspend in the wrong areas and do little to encourage economic growth. The Liberal party has an economic competitiveness plan based on investment, research, tax incentives, and education. For more information, visit [www.liberal.ca](http://www.liberal.ca).

**Brown welcomes funding  
for Chapleau Library  
Library To Receive \$9,000 In  
Enhancement Funding**

CHAPLEAU Mike Brown, MPP for Algoma-Manitoulin, is applauding the news that the Chapleau Township Public Library will receive \$9,000 in enhancement funding. This funding represents a portion of the \$315,000 announced for library enhancement in Algoma-Manitoulin.

"Our libraries play an important role in our communities, serving as the hubs of literacy, learning and access to information," said Brown. "This

funding will help to ensure that the residents of Algoma-Manitoulin continue to enjoy access to the various services of their local library."

**BE WISE!  
ADVERTISE IN  
THE  
THE CHAPLEAU  
EXPRESS  
chaexpress  
@  
sympatico.ca**

**Kebsquasheshing Golf Club  
Calendar of events**

- May 12 Clean up Day 9. AM
- June 10-4 Person best ball
- July 8 - 3 person best ball \*\* at least one woman per team
- Collins Home Hardware will sponsor a hole in one Valued at \$3,500
- August 12- Couples
- Club Championship September 6-7-8-9
- Once again Collins Home Hardware will sponsor a hole in one Valued at \$3,500
- More information at the clubhouse on all events.
- Special Thanks to Collins Home Hardware and Aux Trois Moulins for looking after the registration.



**NOTICE  
PHYSICIAN OFFICE  
RELOCATION**

Chapleau Health Services and the doctor's office of Drs. Isenberg & Levenstein are pleased to announce that

**Effective June 1st, 2007**

**Drs. Isenberg & Levenstein will be practicing out of the Chapleau Medical Clinic located at the Chapleau General Hospital Site.**

After their last clinic day of May 16th, at their present office location, all patient files of Drs. Isenberg & Levenstein will be transferred to the hospital medical clinic location. No action is required by patients for the transfers to occur.

After May 16th, 2007, patients should contact the **Chapleau Medical Clinic at 864-0210** to book appointments. Please note that Dr. Isenberg's next scheduled visit to the community after May 16th is June 1st, and Dr. Levenstein will return on July 3rd. However, patients may book appointments with any health practitioner at the clinic.

For any patients who require transportation to our clinic, please contact the Chapleau Handi-Transit bus through the hospital at 864-1520 press "0" to speak with the receptionist. Please note that special subsidized rates are available for seniors and Ontario Disability Support Program recipients (ODSP).



**Chapleau Transit  
Horaire du service  
d'autobus**

**lundi, mardi, mercredi et jeudi**

8 h 45 – 11 h 45  
12 h 45 – 14 h 45

**vendredi**

8 h 45 – 12 h 00  
12 h 45 – 14 h 45

**Tarifs**

Enfants (10 ans et moins): 1,00 \$  
(Doivent être accompagnés d'un adulte)  
Personnes âgées (65 ans et plus): 2,50 \$  
Personnes Handicapées: 2,50 \$  
Adultes: 3,50 \$

Composez le 864-1520, poste 0, pour parler à la réceptionniste pendant les heures de **bureau, de 8 h 00 à 16 h 00.** **Vous devez** appeler au moins deux heures à l'avance pour réserver votre place.

**Centre culturel Louis-Hémon  
vous invite / presents**

**Vernissage  
Official Opening**

**Denise Dufour  
artiste de Moonbeam**

le mercredi 9 mai à 19h  
Wednesday, May 9th at 7pm  
au foyer de l'É.s.c. Trillium  
9, Broomhead Road

L'exposition se poursuivra  
jusqu'au 30 mai 2007  
du lundi au vendredi

The exhibition will be held  
until May 30th, 2007  
From Monday - Friday



# Le gouvernement McGuinty rend hommage à l'histoire et à la culture francophones de l'Ontario

*L'Office des affaires francophones lance l'exposition itinérante La francophonie ontarienne : d'hier à aujourd'hui*

OTTAWA – Le gouvernement McGuinty rend hommage à la francophonie ontarienne en inaugurant l'exposition itinérante La francophonie ontarienne d'hier à aujourd'hui, a annoncé aujourd'hui Madeleine Meilleur, ministre déléguée aux Affaires francophones.

« Cette exposition nous permet de jeter un regard vers le passé et de contempler tout le chemin parcouru, non seulement depuis l'adoption de la Loi sur les services en français en 1986, mais aussi depuis le tout début de la grande aventure francophone en Ontario », a déclaré Mme Meilleur.

L'exposition itinérante consiste en une série de panneaux en français

et en anglais dont chacun représente une époque marquante de l'histoire franco-ontarienne. Une affiche bilingue et une brochure, en français et en anglais, sont aussi disponibles. Elles peuvent être téléchargées au [www.oaf.gouv.on.ca](http://www.oaf.gouv.on.ca).

Cette exposition a été réalisée par l'Office des affaires francophones, en collaboration avec le Muséoparc Vanier. Le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien (ROPFO) a la responsabilité de coordonner la circulation de l'exposition itinérante dans des lieux de diffusion culturels, centres communautaires, écoles, événements

touristiques, colloques et congrès partout en province.

« Cette initiative permet d'apprécier en un coup d'oeil la riche histoire de l'Ontario français, jalonnée de petites et grandes avancées qui, tout en s'inscrivant dans la continuité, ne cessent d'étonner », a affirmé l'historien Yves Frenette, directeur du Centre de recherche en civilisation canadienne-française.

« L'histoire franco-ontarienne, quatre fois centenaire, se poursuit et s'écrit de jour en jour. La communauté francophone de l'Ontario est un exemple très inspirant d'une communauté forte, prospère, engagée, fière de son passé mais résolument

tournée vers l'avenir », de conclure la ministre Meilleur.

*The McGuinty government is paying tribute to Ontario's francophonie by launching the travelling exhibition Ontario's Francophonie: Then and Now, Madeleine Meilleur, Minister Responsible for Francophone Affairs, announced today.*

*"This exhibition allows us to look at the past and reflect on the long journey travelled not only since the passage of the French Language Services Act in 1986, but also since the beginning of the great francophone adventure in Ontario," said Meilleur.*

*The travelling exhibition features a series of French and*

*English panels that represent significant periods of Franco-Ontarian history. A bilingual poster and a brochure, in French and English, are also available. People can download these at [www.oaf.gouv.on.ca](http://www.oaf.gouv.on.ca).*

*This exhibition was developed by the Office of Francophone Affairs, in collaboration with the Vanier Museopark. The Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien (ROPFO) is responsible for coordinating the circulation of the travelling exhibition at cultural and community centres, schools, tourism events, seminars and conferences across the province.*

*"This initiative allows*

*us to appreciate Ontario's rich francophone history at a glance," said Yves Frenette, historian and director of the Centre de recherche en civilisation canadienne-française (Centre for Research on French Canadian Culture). "Franco-Ontarian history is filled with big and small wins; it is an astounding story, still in progress."*

*"The 400-year-old Franco-Ontarian history continues to be written every day. Ontario's francophone community is a truly inspiring example of a strong, prosperous and engaged community that is both proud of its past and turned toward the future," said Meilleur.*

**C +**

**Quand il est question D'ÉDUCATION, je connais la bonne réponse.**

*Un milieu fondé sur la foi, la langue et la culture.*

L'école catholique de langue française,

**POUR MOI, C1+**

[www.c1plus.ca](http://www.c1plus.ca)

**CSCNO**  
Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario



# THE LOCAL MARKET PLACE

## APARTMENTS FOR RENT

**VILLAGE SHOP APARTMENTS**  
Newly renovated with laminate flooring. Quiet secure building. Landry facilities. Applications available at 8 Birch St.E or call 864-1114. Apr29+

**You need a decent apartment** with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Sep1

**One-bedroom apartment** for rent. Clean, quiet, separate entrance, parking with plug in. Call 864-0699. My12

**Beautiful 2 bedrooms** furnished apartment. Central location, balcony, storage shed, car parking. Reasonably priced at \$595.00 month. Call 864-9075. My12

**2 bedroom duplex**, close to downtown, private parking small yard/ front porch freshly painted stove & fridge if needed \$450.00 per month plus hydro. 864-2084 after 6:30. My19

## FOR SALE

**Viking tent trailer** Year 2000, like new condition, inside/outside gas stove, awning, 16000 BTU furnace, 1 double, 1 queen bed, three way refrigerator. Asking \$5000.00. 705-362-8191 leave message. My12

**2002 Yamaha Scooter.** Only 2700 km. Excellent on gas. \$1500. Phone 864-0665. My12

I was married by a judge. I should have asked for a jury.  
**Groucho Marx**

Subscriptions to the Chapleau Express make great gifts.



## SERVICES

**Subscriptions to the Chapleau Express** make great gifts  
**\$39.99 Telephone Service.** \$20.00 Unlimited Long Distance. Transfer current phone number free. \$39.99 New activations. Toll free 1-866-391-2700. A Neighbourhood Connection. My5+  
**Are you looking for a cleaning lady?** Call Line at 864-1377 for more information. Êtes-vous à la recherche d'une femme de ménage? Appelez Line au 864-1377 pour plus d'information. My12

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

**ALCOOLIQUE ANONYMES**  
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Société Alzheimer Society** meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## YARD SALES

**Saturday May 12 at 63 Aberdeen St. S.** from 9:00 am to ???. Dishes, electric guitar, cookbooks, coolers bar fridge etc.

This is what your ad looks like when you don't advertise

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**SLOMA CLEANERS**  
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS  
**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE RUSTIC CUPBOARD DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

## CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.00 Each additional word \$0.15+GST

No refunds on cancelled classified ads.

**The Rustic Cupboard**  
Sewing Machines, Notions, Fabric, Craft Supplies, Hand Crafted Items  
Tel. 864-1162 Giftware Fax 864-1935

**MAY SALE**  
25% OFF ON ALL FABRICS & CRAFT SUPPLIES

**BUTTERFLY**  
Garden Tea Room  
Desserts on Tuesdays




**Computerized Lettering Decals Highway Signs Custom Signs Vehicle Graphics**  
**864-1870**  
Hours  
Monday - Tuesday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
Friday - 9:00 a.m. to 11:30 p.m.



For best results, send your articles and photos electronically to [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)

**Charette Cleaning Systems**  
Ray will be in Chapleau the week of May 14 - 19  
To book an appointment, please call 1-800-827-4490


**SHOP LOCALLY!**  
**We all depend on it..**

**NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

**NOUVEAUTÉS**  
Doucement le bonheur - Marguerite Andersen  
Camille Tome 1 - Daniel Bernier  
Leona Tome 2 - Daniel Bernier  
Le temps des noces Tome 3 - Daniel Bernier  
Noces de Glace - Mikael Ollivier  
Seconde chance - Danielle Steel  
Impossible - Danielle Steel  
Comme Avant - Nicholas Sparks  
Émilienne - Pierre Caron  
Un doux parfum de lavande - Belinda Alexandra  
Docteure Irma - Pauline Gill  
Un amour assassin - Julie Garwood  
La croisière de Noël - Mary Clark et Carol Higgins

**ATTENTION**  
Nous demandons que vous nous apportez vos boîtes de mouchoirs vide. Merci!  
Please save your empty tissue boxes and bring them to the Library. Thank You

**Northern Lights Ford Sales**  
Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service

  
Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
[sales@northernlightsford.ca](mailto:sales@northernlightsford.ca)

**GOING TO CHURCH**

**Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH**  
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS  
26 Lorne Street North -OFFICE-  
21 Lansdowne Street N. 864-0747  
Sunday/dimanche 9:30 a.m. English 11:00 a.m. French Fr. Jacques Fortin

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**  
Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m. PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux

**Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH**  
4 Pine Street West 864-1604  
Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**  
78 Devonshire Street 864-0909  
Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**  
9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828  
Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**  
Corner of Beech and Lorne - 864-1221  
Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m. Anna Chikoski  
Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH**  
PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)  
Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h  
Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m. Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**  
Corner of King and Maple 864-0470  
Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay

**ALLEMANO & FITZGERALD**  
Barristers and Solicitors


**MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

**LAMON MOTORS LIMITED**  
24 HOUR TOWING


**TRAVIS GENDRON**  
Sales Consultant

  
CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0  
FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

**Mike Brown**  
MPP/Député Algoma-Manitoulin

5 Elizabeth Walk  
Elliot Lake, ON P5A 1Z2  
Toll Free 1-800-831-1899  
Fax (705) 461-9720  
[mbrown.mpp.co@liberal.ola.org](mailto:mbrown.mpp.co@liberal.ola.org)  
[www.mikebrown.onmpp.ca](http://www.mikebrown.onmpp.ca)



**APPLIANCE REPAIRS**  
**COLLINGS APPLIANCE SERVICE**

Need appliance parts or repairs  
Give us a call  
1-705-264-1708



We also pick up old fridges for disposal





# ATTENTION LEGION MEMBERS

Members of the Royal Canadian Legion Branch #5 are urged to attend a general meeting on May 10th, 2007 where an election of officers will be held. Come and support a candidate of your choice.

Darryl Brunette, President

**DOWNTOWN MEDICAL CENTRE  
CENTRE MÉDICAL DU CENTRE-VILLE**  
Dr Isenberg/Dr Levenstein/Dr Shapiro

**OFFICE HOURS FOR  
HEURES D'OUVERTURE POUR  
APRIL/AVRIL MAY/MAI 2007**

Sun/dim	Lun/mon	Mar/tue	Wed/mer	Thu/jeu	Fri/ven	Sat/sam
6 Isenberg	7 Isenberg	8 Isenberg	9 Levenstein	10 Levenstein	11 Levenstein	12 Levenstein
13 Levenstein	14 Levenstein	15 Levenstein	16 *	17 *	18 *	19
20	21 *	22 *	23 *	24 *	25 *	26
27	28 *	29 *	30 *	31 *		

There will be no physician in the office where the \* appears, however there will be a staff member in the office from 9:00 until 12:00 noon on each of those days to assist with prescription renewals, booking appointments and travel grants.

-Evening and Sunday appointments may be held if there is a need.

-House calls are available for patients with limited mobility.

Regular Hours : from 9:30 a.m. to 12:00 noon and from 2:00 p.m. to 4:30 p.m.

**For appointments and prescription renewals contact 864-1131**

-Les jours marqués d'un astérisque \* n'y aura pas de médecin en service au bureau, toutefois, un employé sera sur place de 9h00 à midi pour le renouvellements d'ordonnance, la prise de rendez-vous et les bourses de voyage.

-Les cliniques du soir et du dimanche seront disponibles si la demande l'exige.

-Les visites à domicile sont disponibles pour les personnes qui ne peuvent se déplacer

Heures d'ouverture régulières : de 9h30 à midi et de 14h à 16h30.

**Pour rendez-vous et renouvellement d'ordonnance, prière de composer le 864-1131.**



## MONA'S GREENHOUSE

will be open

for the season

**Saturday, May 12th, 2007**

"JUST IN TIME FOR MOTHER'S DAY"

35 Martin Road  
Chapleau, Ontario

POM 1K0

705-864-1587

Open 6 days a week - 9 a.m. To 5 p.m.

Sundays - 9 a.m. To 2 p.m.

BEDDING PLANTS

HANGING BASKETS

PERENNIALS

SHRUBS

ROSE BUSHES



*Buy hanging  
baskets*

*in advance and  
we will babysit,  
free of charge  
only until 1st  
week of June.*

APPLE TREES

STRAWBERRY PLANTS

TOMATO PLANTS

CUCUMBER PLANTS

SEED POTATOES